《凯特王妃发合照被质疑P图，“ P图 ”用英语怎么说？》

自1月份接受腹部手术以来，英国凯特王妃有两个多月没有公开露面了，关于凯特王妃的传闻甚嚣尘上。

有人称凯特王妃被小三捅刀，有人说她得了“ 不死癌症 ”，甚至还有人说她已经逝世了，惹得国内外网友对凯特王妃的近况担忧不已，几乎全网都在纳闷，凯特王妃去哪儿了?

就在3月10日英国母亲家那天，消失70多天的凯特王妃晒出了一张自己与三个孩子的照片报平安，本以为焦急不已的网友们可以安心了，却发现这张照片有多处p图的痕迹，掀起了了又一场阴谋论风波……

美加文学 www.tjqzz.com

请看英语报道：

In the photo, which the palace said was taken by Prince William, Kate is seen smiling while posing with their children, Princes George and Louis and Princess Charlotte.

据王室称这张照片是威廉王子拍摄的，照片中凯特王妃微笑着与他们的孩子乔治王子、路易斯王子和夏洛特公主合影。

Shortly after the picture was published, social media sleuths began to comment that parts of it appeared to have been 'Photoshopped' or digitally manipulated.The most obvious instance was Princess Charlotte's sleeve, but questions also began to arise about the leaves on the tree in the garden, with some saying it was too early in the year for such lushness.

这张照片发布后不久，社交媒体侦探们开始评论说，照片的某些部分似乎被“修图”或数字处理过。最明显的例子是夏洛特公主的袖子，但人们也开始对花园里树上的叶子产生疑问，花园里树上的叶子也开始出现问题，有人说现在还太早了，叶子太茂盛了。

The general chatter about the image grew louder and louder until news websites began running articles about the apparent discrepancies late on Sunday afternoon.

关于这张照片的争议越来越大，直到周日下午晚些时候，新闻网站开始发布文章，质疑照片的真实性。

Matters became more serious on Sunday night when respected international picture agency AP issued a 'kill' notice, asking clients to delete the picture and saying: 'At closer inspection it appears that the source has manipulated the image.'

周日晚上，事情变得更加严重，当时国际知名通讯社美联社发出“下架”通知，要求客户删除这张照片，并表示：“仔细观察后发现，有人似乎对图片进行了处理。”

The kill notices by the agencies added fuel to the fire as a litany of conspiracy theories continue to swirl about Kate's health.

由于关于凯特健康状况的阴谋论仍在持续发酵，这些媒体发出的“下架”通知无疑是火上浇油。

那么，p图用英语怎么说?

1、Photoshop P图

Photoshop是一款专业的图像编辑软件，其动词形式“photoshop”则指使用这款软件

或其他类似工具对图片进行编辑和处理的行为。

例句：

This photo has obviously been photoshopped, as the person's face looks too perfect.
这张照片明显是经过p图的，人物的脸部看起来太完美了。

2、edit 编辑

泛指对文本、图像、视频等各种媒体内容进行修改或整理。用法广泛，可以适用于各种场合。对于网友质疑p图事件，凯特王妃在回应的时候就用到了edit这个词。

例句：

Like many amateur photographers, l do occasionally experiment with editing. l wanted to express my apologies for any confusion the family photograph we shared yesterday caused. l hope everyone celebrating had a very happy Mother's Day.

就像许多业余摄影师一样，我也会偶尔尝试进行一些照片编辑(P图)。对于昨天我们分享的全家福引起的困惑，我想表达我的歉意。希望所有庆祝母亲节的人们都度过了一个愉快的节日。

Before publishing, I need to make final edits and proofread the article.

在发布之前，我需要对这篇文章进行最后的编辑和校对。

3、retouch 润饰

指对照片或图像进行轻微的修饰或润色，通常用于修复瑕疵或增强细节，使之看起来更完美。

例句：

The photographer retouched the bride's wedding photos meticulously, making her skin look smoother and
finer.摄影师对新娘的婚纱照进行了细致的润色，使她的皮肤看起来更加光滑细腻。

4、manipulate 操控、处理

常用于描述对图像进行人为的改变或操控，可能涉及更复杂的编辑或变形操作。

例句：

When creating special effects for movies, artists need to manipulate images to create realistic scenes. 在制作电影特效时，艺术家们通过处理图像来创建逼真的场景。

美加文学 www.tjqzz.com